

**July 20, 2014**

**Sixteenth Sunday  
in Ordinary Time**

**SZESNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA  
20 Lipiec 2014**

**"If you pull up the weeds  
you might uproot the wheat  
along with them. Let the  
weeds and the wheat grow  
together until harvest."**

**Matthew 13:29–30**

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © sgruszul/Fotolia, © Yury Kulik/Fotolia, © Nataliya Vasylysova/Fotolia, © David Schrader/Fotolia

## **Pope John Paul II Polish Center**

### ***Ośrodek Polonijny***

**Roman Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)**

**Director:** *Fr. Henryk Noga, PhD, SVD*

**Secretary:** *Alice Chilecki*

**Office Hours:**

*Saturday - 10:00 am - 6:00 pm*

*Sunday - 10:00 am - 1:00 pm*

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

**Confession before each Mass**

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:**

*4:00 pm - English*

**Sunday Masses:**

*7:00 am - Latin*

*9:00 am - English*

*10:30 am - Polish*

**First Friday Masses:**

*8:30 am - English*

*7:30 pm - Polish*

## SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME JULY 20, 2014



Those who are just must be kind.  
—Wisdom 12:19

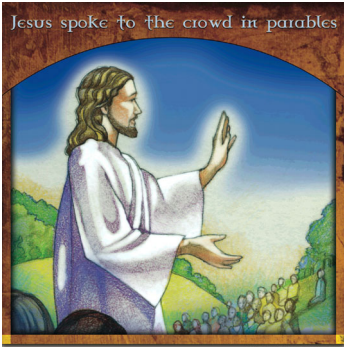
### PATIENTLY AWAITING JUDGMENT

Matthew, more than any other evangelist, talks about Jesus leaving and returning home. Often Jesus leaves the house because crowds have assembled outside and want to be taught. Today, after having taught and dismissed the crowds, his disciples follow him home, seeking further explanation of what seem to be, at least to us today, straightforward parables.

For both Matthew and Mark, when Jesus is in the house with his disciples it signals a special teaching moment, and it should cause us today to perk up our ears. Usually it is Jesus giving commonsense advice about what it will mean to follow him. Today is no different. To follow Jesus means to be ready to encounter the followers of evil, to have to live and work and preach among them. It means patiently awaiting the judgment that can only come from God, the judgment of justly deciding who will be thrown into the flame and who will live to be a brightly shining saint. Let us heed this house-teaching, for it will be the same for us who follow Jesus Christ today.

Copyright © J. S. Paluch Co.

### THE KINGDOM OF HEAVEN



Jesus spoke to the crowd in parables

© J. S. Paluch Co., Inc.

Today's headlines are filled with reports of violence in our neighborhoods and across the world. Often we hear statistics about the numbers of people, especially children, who go to bed hungry every night. We hear about congressional gridlock and about political systems that are designed to oppress whole masses of people. These realities often stun us into a response such as, "I am only one person. I can't do anything to change the world." Today's Gospel describes what the kingdom of heaven is like. As people who have "put on Christ" in baptism, we are obliged to further the kingdom God announced at the coming of Christ. We are not all called to tackle the huge issues described above. We are, however, called to further the kingdom of God in the "worlds" in which we find ourselves.

Copyright © J. S. Paluch Co.

### WORDS AND WEEDS

A man of words and not of deeds is like a garden full of weeds.

—Anonymous nursery rhyme

### TREASURES FROM OUR TRADITION

Charlemagne, crowned Holy Roman Emperor on Christmas Day, 800, had a major interest in shaping the worship life of the church, and began a long period of reform and regulation. We owe many confirmation policies and practices to his rule. A baptized person was required to be confirmed as soon as the bishop's presence made it possible. Priests were expected to do their best in seeing to it that a newly-baptized child received the Eucharist. One twelfth-century ritual insists that if the child is not yet capable of eating or drinking, then the priest might give him or her some of the Precious Blood on a leaf or a finger.

Despite the best efforts of the Empire to hold liturgical life together, the rules were not always lived out with great beauty. St. Richard of Chichester of thirteenth-century England, for example, was canonized for his holy life as a bishop. One of the remarkable signs of his sanctity was his willingness to climb down from his horse to confirm "merely baptized" layfolk who crossed his path! This praiseworthy practice points a finger of blame at less zealous bishops, whose casual attitudes revealed a sacrament in need of rescue.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

### A CITY LEARNS A LESSON

A few summers ago, more than seven hundred people died in the Chicago area due to an oppressive heat wave. Most of those who died were the forgotten elderly. This experience still haunts many Chicagoans who keep wondering how, in an area where millions of Christians live, this could have happened. Why weren't more people checking on the elderly in their own neighborhoods? This was a profound lesson for the people of Chicago. Now, whenever extreme heat or cold grips the city, citizens are urged to check on their elderly neighbors. There is even a special number to call to have someone from the city check on an elderly neighbor and move them to a cooling or warming center if necessary. Building the kingdom of God can be accomplished one phone call at a time, one visit at a time, and one act of kindness at a time. Jesus used the image of the yeast to describe the kingdom. We can be that yeast, mixed into our struggling world, to bring hope and healing to those who suffer—to further establish the kingdom of God here on earth.

Today's Readings: Wis 12:13, 16–19; Ps 86:5–6, 9–10, 15–16; Rom 8:26–27; Mt 13:24–43 [24–30]

Copyright © J. S. Paluch Co.

### IN MEMORIAM OF FATHER JOSEPH KARP

On the 9th anniversary of his death (July 16) we ask God to reward his goodness and work among us, and grant him eternal peace.

*Eternal rest grant him, o Lord*



**KOMENTARZ LITURGICZNY**

Cykl A, 16 Niedziela Roku Zwykła

Czytania: Mdr. 12:13, 16-19; Rz. 8:26-27; Mt. 13:24-43

***Sprawiedliwi jaśnieć będą jak słońce...***

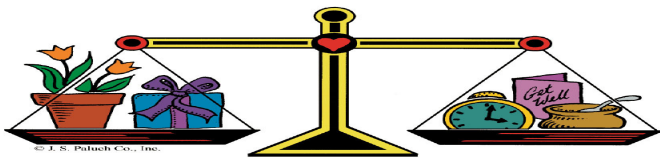
Ta wypowiedź Jezusa jest jakby dewizą myśli przewijającej się przez wszystkie trzy czytania dzisiejszej liturgii słowa. Potężna w swej mocy Boża Opatrzność jest dla człowieka jakby ojcowskim ramieniem, które prowadzi go ku wiecznemu dobru, ale tylko wtedy, jeśli znajdzie oparcie w jego dobrej woli. Człowiek bowiem, jak ów łan pszenicy z przypowieści, narażony jest nieustannie na ukryty wpływ szatana - Złego. Ale może się tego wpływu nie obawiać, jeśli uwierzy, iż *Duch Święty przychodzi z pomocą naszej słabości* (czyt.2).

Przypowieść Jezusa o nasieniu gorczycy i kwasie chlebowym przypomina nam, że dobro jest w każdym z nas, nawet bardzo słabym. Jest ono darem Bożym i ma siłę rozrastania się. Wprawdzie ziarno gorczycy nie wyrasta w olbrzymie drzewo, tylko w duży krzew, ale porównanie to ma swoją wymowę. Zaczyn chlebowy, do którego Chrystus porównuje swoje Królestwo, nie jest czymś, co tylko można podziwiać i oglądać. Jest ono dziwne. Nie ma granic czasu i przestrzeni, a jednak rozszerza się, rośnie, przenika wszystko, oddziałowuje, promieniuje i przenika świat. Działanie jego jest ciche, spokojne, powolne, ale skuteczne.

Każdy z nas, przez współpracę z łaską Bożą, otrzymaną na chrzcie, bierzmowaniu i w innych sakramentach, realizuje w sobie Królestwo Boże, objawiające się życiem Bożym w obranym przez nas stanie życia i zawodu, dając świadectwo o Chrystusie żyjącym w nas.

Dzisiejsze czytania zawierają też przestrożę. Brak dobrej woli i współpracy z Bogiem, nadużywanie Jego dobroci, zbyt pewność siebie stanowi w życiu duchowym człowieka ów chwast zasiany przez nieprzyjaciela - szatana. Bóg toleruje grzech nadużywania Jego dobroci tylko do czasu...

Dobro i zło przemieszane jest w świecie, w Kościele, w każdym nawet najszlachetniejszym dziele, instytucji, czy przedsięwzięciu. Jest ono w każdym z nas. Jest to szansa do wzrostu w wierze i miłości mimo przeszkód i trudności. Nie zapominajmy, że nie zło, ale dobro zwycięża ostatecznie.

**PANIE, TY JESTEŚ DOBRY I ŁASKAWY.**

"Tyś, Panie, dobry i łaskawy,  
pełen łaski dla wszystkich, którzy Ci wzywają.  
Wysłuchaj, Panie, modlitwę moją  
i zważ na głos mojej prośby."

z Psalmu 86

**SERDECZNIE WITAMY  
KS. PROFESORA  
STANISŁAWA  
URBAŃSKIEGO**

który przybył do nas z Polski  
by "*odpocząć nieco*",  
oraz by pokrzepić i wzbogacić  
nasze dusze swą posługą  
kapłańską.  
Życzymy miłego pobytu, dobrego  
wypoczynku oraz owocnej pracy  
na kalifornijskiej niwie!!  
**Witamy!**

**RADOŚNI W PANU...**

*"Oto dzień, który Pan uczynił,  
radujmy się w nim i weselmy" (Psalm 118)*

Radość nie jest luksusem. Jest koniecznością.  
Potrzeba nam jej taksamo, jak pokarmu i napoju.

Dzień bez radości jest dniem straconym.

Życie bez radości nie jest życiem pełnym.

Co naprawdę liczy się w życiu?

Jaka jest tajemnica radości i zadowolenia?

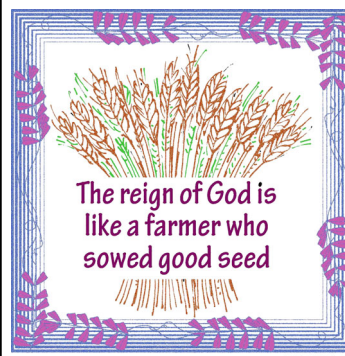
Pragniemy takiej radości, której nigdy nie zabraknie.

Znajdujemy radość w dzieleniu się nią z innymi.

Cieszmy się każdym dniem,

Który Bóg stworzył z myślą o nas.

Ks. Maliński, "Przed Zaśnięciem"

**DOBRO I ZŁO. PSZENICA I CHWASTY**

Jakże chętnie  
chcielibyśmy odzielić  
dobro od zła. Jakże chętnie  
chcielibyśmy mieć Kościół  
czystych, ale nie byłby to  
Kościół Jezusa. Jezus  
bowiem bierze ludzi  
takimi, jakimi są, choć  
zarazem zależy Mu, by  
dojrzewali i stawali się  
błogosławieństwem dla  
innych.

Jedynie Bóg ma prawo dzielić ludzi na dobrych i złych. Tylko On bowiem zna każdego człowieka - serce ludzkie. Jak trudno jest nam oddzielić ludzi, którzy należą do królestwa Bożego, od tych, którzy do niego nie należą. Może się bowiem okazać, że ci, którzy wydają się dobrymi, wcale takimi nie są, i na odwrót!

Dlatego Jezus ostrzega nas, byśmy pochopnie nie dzielili ludzi na dobrych i na złych. Takim osądem możemy spowodować wiele szkody i krzywdy. *Dobro i zło* często z pozoru są tak podobne. Łatwo je pomylić. Osąd należy do Boga.

Peter Schott, "Image"



### ŚW. JANIE PAWLE II POWIEDZIAŁ NAM :

„Bóg wzywa wszystkich chrześcijan do zainteresowania się światem, aby przeobrazić go zgodnie z Ewangelią. W wypełnianiu tego zadania wasze osobiste zaangażowanie na rzecz prawdy i uczciwości zajmuje ważne miejsce, ponieważ poczucie odpowiedzialności za prawdę jest istotne w Kościele i społeczeństwie.

Wiara chrześcijańska nie daje gotowych rozwiązań skomplikowanych problemów współczesnego społeczeństwa. Dostarcza ona jednak głębokiego zrozumienia natury ludzkiej i jej potrzeb, wzywając was do mówienia prawdy w duchu miłości, do ponoszenia odpowiedzialności i angażowania się wspólnie z waszymi bliźnimi, na rzecz budowania społeczeństwa w którym prawdziwie ludzkie wartości będą pielęgnowane i pogłębiane dzięki wspólnej chrześcijańskiej wizji życia”.

„Słowa natchnienia”

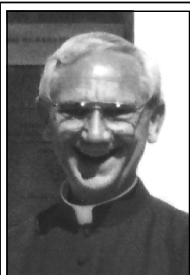
### GOŚĆ W DOM, BÓG W DOM...

W okresie wakacyjnym, kiedy mamy więcej czasu i okazji do relaksu, często myśli nasze wybiegają do bliskich sercu, do przyjaciół, sąsiadów. Pragniemy spotkań, wspólnych przeżyć, wymiany myśli, uścisku, gościnności. Witamy innych w progu naszego domu...

Kim ja jednak jestem? Czy ewangeliczną Marią i Martą? Czy Sarą i Abrahamem ze Starego Testamentu? Czy z radością przyjmuję, a także słucham? Czy moją chrześcijańską (i polską) gościnnością obejmuję tylko tych, których dobrze znam, prominentów, tych miłych i z dobrymi adresami? Czy progi mojego domu i moje ramiona są taksamo szeroko otwarte dla tych mniej ważnych, tych bez wizytówek, mniej ciekawych, samotnych - tych, którzy może bardziej sobie cenią moją gościnność, i bardziej pragną życzliwości i dobrego słowa.

*Gość w dom, Bóg w dom !*

„Niedziela”



### WIECZNY ODPOCZYNEK RACZ MU DAĆ PANIE!

W 9 rocznicę (16 lipca) śmierci naszego kochanego, niezapomnianego duszpasterza

**Śp. KSIĘDZA JÓZEFA KARPA**

prosimy Boga by wynagrodził mu wszelkie dobro

jakie czynił wśród nas, i darzył go wiekuistym szczęściem!

*Niech odpoczywa w pokoju wiecznym. Amen*

### Pray for

Joe Aguire  
William Allen  
Andrzejek Ashline  
Baby Bridget  
Linda Beck  
Fran Cabitor  
Katarzyna Cichocki  
Barbara Constanza  
Eva Estrada  
Millie Grabowska  
Thong Hoang  
Stasia Horaczko  
Joanne Jorgensen  
Kathleen Kelly  
Joanna Koenig  
Chris Konefat  
Diane Kotula  
Miroslaw Kus  
Helen P. Kuzlik  
Sean & Becca Lewis

Bernard Murphy  
Claire McMinn  
Jerry Nicassio  
Gloria Norton  
Mary Laning  
Ryszard Nowak  
Jan Pietrzak  
Małgorzata Piwko  
Iracema Galvani Quinete  
Czesław Rybicki  
Maryann Sidorski  
Maria Smoliński  
Renata Stachowiak  
Geri Lyn Szostak-Meyer  
Magdalena Szymanski  
Dennis Terwiske  
David Tokar  
Teresa & Czesław Turek  
Juliusz Walinowicz

### MATKI BOŻEJ SZKAPLERZNEJ - 16 LIPCA



Historia *Szkaplerza karmelitańskiego* sięga wieku XIII. 15 lipca 1251 roku Matka Boża ukazała się św. Szymonowi Stock, wskazała na jego szkaplerz, wierzchną część habitu zakonnego, i nazwała go znakiem zbawienia. Uczyniła to słowami: *"To będzie przywilejem dla ciebie i wszystkich karmelitów - kto w nim umrze, nie zazna ognia piekielnego"*.

*Szkaplerz* nazywamy szatą lub znakiem Maryi, a noszenie go wyraża na zewnątrz, że żyjemy wartościami, które symbolizuje. Wprowadza nas w rzeczywistość duchowego macierzyństwa Matki Bożej, i jest zaproszeniem do coraz doskonalszego zawierzenia się Jej matczynemu sercu. To zawierzenie otwiera przed nami możliwość szybszego i skuteczniejszego podążania drogami osobistego duchowego rozwoju. Przez Maryję do Jezusa.

o. Benedykt Belgrau OCD



### 20-te DOROCZNE OGNISKO NA PŁAŻY !

Sobota 2-go sierpnia, 2014r.

Huntington Beach

Jak nas znaleźć: białe i czerwone baloniki!

Prosimy o zaopatrzenie się we własny prowiant.

Dobre humory i gitary mile widziane!

Gwarantujemy przyjemnie spędzony dzień i wieczor!

Organizatorzy: **ZNP Grupa "Piast"**

informacji udzielają: Marlena: (714) 557-1930,

Grzegorz: (714)774-2775, Basia: (714) 435-4034.

**ZAPRASZAMY!!!**

## "Proud to be Catholic" - Pastoral Service Appeal 2014. *Thank you for your pledge!*

Abraitis Alexander	Golebiowski Maria	Kreyche Eugene	Rodriguez Mr. & Mrs. Gilbert
Aljura Edna & Julio	Goossens Mr. & Mrs. Robert	Krucli Jeanne	Rodriguez Mr. & Mrs. Manuel
Anderson Mr. & Mrs. Larry	Grabowski Mr. & Mrs. Arthur	Krygler Chet	Romanski Maria
Aos Harriet	Graham Mr. & Mrs. Ronald	Kudlo Josephine	Root Darlene & Jim
Auksztulewicz Mr. & Mrs. Romuald	Grechuta Evelyn & Andrew	Labuda Mr. & Mrs. Jerome	Rubio Mr. & Mrs. John
Beck Mr. & Mrs. John	Grinkevich Helen	Lewanski Mr. & Mrs. Paul	Rudzinski Elizbieta
Beisel Kay & Ronald	Guenther Mr. & Mrs. Thomas	Litherland Kathy & Vance	Rune Patricia
Blais Mr. & Mrs. Richard	Hacholski Lori & Wayne	Longueay Donald	Schneider Mr. & Mrs. Alfred
Brezinski Stephen	Halphide Mr. & Mrs. Roderick	Luxa Mr. & Mrs. Donald	Schulte Kathleen
Bryant June & John	Hanley Mr. & Mrs. John	Manczyk Joanna & Janusz	Seiner Sharon & Gerald
Burns Carol	Hannes Mr. & Mrs. Gerald	Martinez Raul & Antoinette	Sheppard Mr. & Mrs. Robert
Cabotaje Mr. & Mrs. Gregorio	Harford Loretta & Philip	Mattei Mary Anne	Siegmund Mr. & Mrs. Randy
Carillo Dora & Frank	Harrison Mr. & Mrs. Roy	McMinn Mr. & Mrs. Everett	Simmons Mr. & Mrs. Peter
Carter Jean	Hoffman Mr. & Mrs. Joseph	McPhee Mr. & Mrs. Frank	Skoczowski Ireneusz
Castoria Mr. & Mrs. Nicholas	Hoyt Mr. & Mrs. Howard	Michalski Wladyslaw	Sniezynski Ewa & Piotr
Chlopecki Mr. & Mrs. Wesley	Hulisz Maria & Andrzej	Mika Barbara & Marek	Starbuck Elaine & Robert
Claprod Mr. & Mrs. William	Inglis Jadwiga & Andrew	Misiak Mr. & Mrs. William	Stewart Marlene
Conkle Minerva	Jablonski Magda & Grzegorz	Morganti Gail	Strazdas AJ & MC
Davidson Mary	Jadczak Lynn & Rodney	Munson Katarzyna & Kristofer	Swan Carol & Richard
Dawirs Marion	Janczur Zofia	Nicassio Mr. & Mrs. Gennaro	Szlakiewicz Maria
Dayton Mr. & Mrs. Robert	Janiszewski E.K	Nisen Michael	Szymanski Elena
De Arman Louie & Roberta	Jaroslawski Barbara & Miroslaw	Novak James	Tressler Mary & James
Devecchio Phyllis & Richard	Jones Mike	Nowak Irena & Ryszard	Turek Czeslaw & Teresa
Dolewski Anna & Zdzislaw	Jorgensen Jerome	Nunes Robert	Vick Marilyn
Dolmat Henrietta	Kaymark Irene	Oliviero Mr. & Mrs. Timothy	Vu Mr. & Mrs. Matthew
Doud Joann	Keough Ann	Patno Eric & Janina	Ward Margaret & John
Eychaner Crystal & Gary	Klementowski Julia & Lawrence	Perzanowski Stanley	Warwick Natalia
Fenton Jeanne	Knights of Columbus 9599	Pierzak Edyta & Julian	Weinmann Carol
First Communion Children & Parents	Kobzi Patty & Richard	Pilip Danuta & Janusz	Wetta Larry
Fuller J.M & L.A	Kolbe Charities	PNA Lodge 3193	Wiedeman Adrienne & Richard
Garstka Mr. & Mrs. Darius	Kopertowski Barbara & Andrzej	PNA Lodge 3259 "Piast"	Wolf Virginia
Glowin Florence	Kostecki Malgorzata & Zbigniew	Polish School	Wyszomirski Conrad
Glowin Mr. & Mrs. Mitch	Kozan Dorota & Wojciech	Ports Frances	Wyszomirski Teresa
Goetz Mr. Mrs. Jozef	Krawczak Barbara & Anthony	Powers Evelyn	



### "34<sup>TH</sup> ANNUAL POLISH AMERICAN DAY"

The Polish National Alliance - Orange County



Lodge #3193, an ethnic fraternal organization will be hosting their 34<sup>th</sup> Annual Polish American Day on **Sunday August 3, 2014** here at the Pope John Paul II Polish Center.

Information – Tony Nowak 951 808-9580, Jean Carter 951-277-4294, Tony Krawczak 714 815-0141 or Patty Kobzi 714-998-8222.

### DOZYNKI PLANNING MEETING

The next Dozynki Planning meeting will be held on **Sunday, July 20, at 12:00 p.m.** in our small hall. We invite anyone who has ideas and/or is willing to help with our Annual Harvest Festival to be held on the weekend of September 20 and 21, 2014. Thank you. Dziękuję.

### Collections

#### THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
07/12 & 06/13/2014	<b>4,933.00</b>	<b>574.00</b>

MASS OFFERINGS - \$65, RENT - REAL ESTATE - \$55,  
RENT - OPUS DEI (3M) - \$165, RENT - OC VOTING - \$50

### Mass Intentions

Sat 07/19	4:00 pm	+Marcellina Du from Al and Mary Strazdas
Sun 07/20	9:00 am	+Rita Thomale from Marlene Stewart and Jim Doud from Family
	10:30 am	+Olga Grzelewski w 4-tą Rocznicę Śmierci i +Zynon Grzela od córki z rodziną
Sat 07/26	4:00 pm	+Mary Perzanowski and Stanley SR from Son Stanley
Sun 07/27	9:00 am	+Bill Marsh from Joan and Joe Tokar
	10:30 am	<b>MSZA GRUPOWA :</b>
		1. +Leonarda Anna Barszczewska w 1-ą Rocznicę Śmierci od córki
		2. Zofia i Grażyna Kopydłowskie z okazji Urodzin of Rodziny
		3. +Stanisława Pawłowska od wnuczki z Rodziną
		4. O Boże Błogławieństwo dla Siostry Zefiryny od Elizabeth i Henry Segerstrom
		5. +Anna Dolacińska w 8 Rocznicę Śmierci od Brata
		6. +Helena Nowak Grabowska i +Karol Nowak, +Stefania Walacha i jej r odzina od Rodziny Nowak
		7. +Stanisław Książak w 3-ą Rocznicę Śmierci, oraz pozostałych członków rodziny od Syna i Wnuczki
Fri 08/02	8:30 am	<b>FIRST FRIDAY</b>
	7:30 pm	<b>PIERWSZY PIĄTEK</b>

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:  
**Alicja Chilecki**-(English) Alicechil@dslextreme.com  
**Lila Cieccek**-(Polish) (714) 544-2458 MCieccek@aol.com